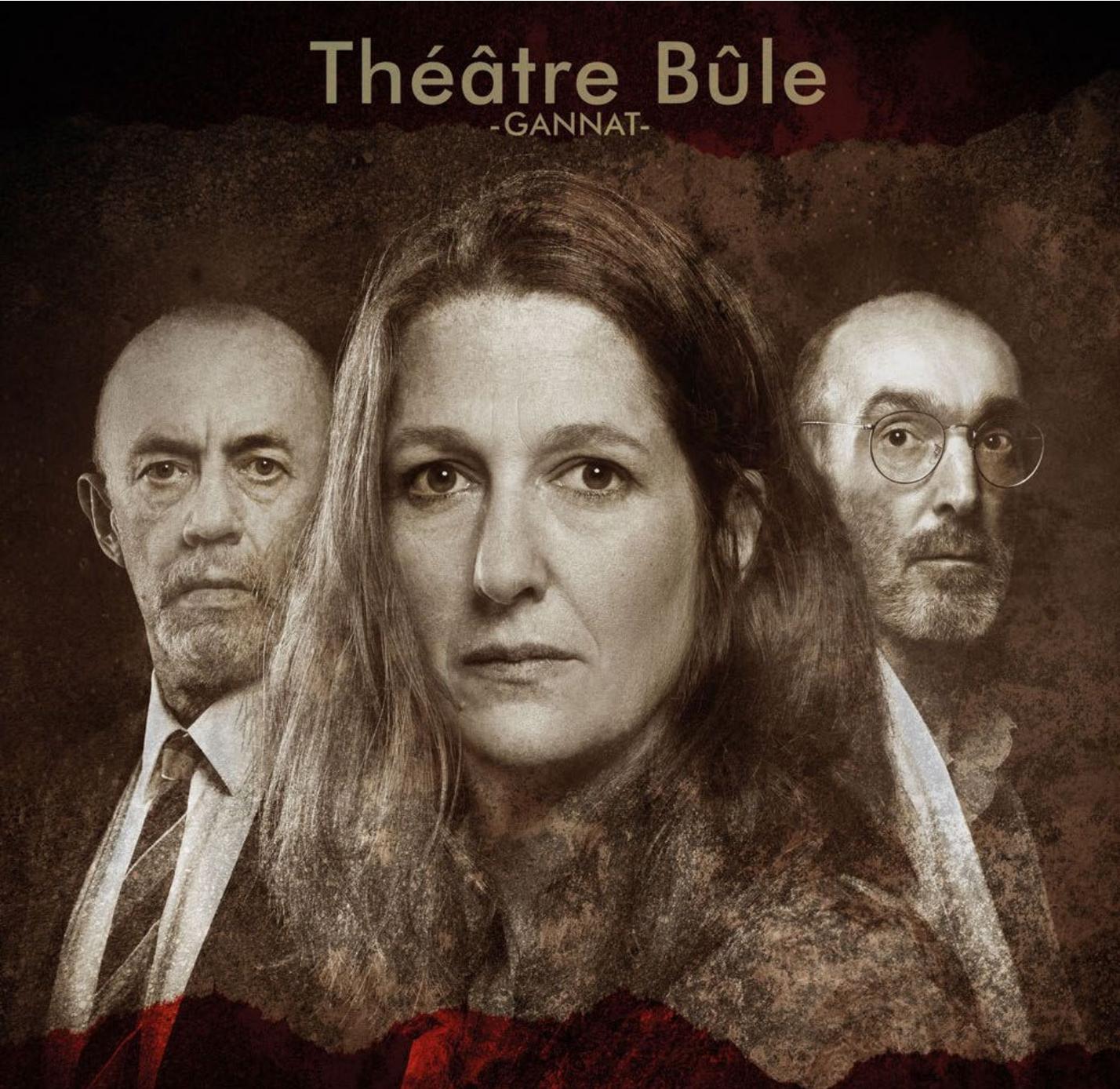


Théâtre Bûle
-GANNAT-



UNE PIÈCE ÉCRITE PAR
Ariel Dorfman
**La Jeune Fille
& la Mort**

TEXTE FRANÇAIS DE **Gabriel Auer**

DOSSIER DE PRESSE – Saison 2024/25

Contact presse : Chantal BISLINSKI / 04 70 90 11 79 / contact@theatrebule.fr

www.theatrebule.fr/jeune-fille

**UN PAYS.
QUELQUE PART EN AMÉRIQUE DU SUD.
PROBABLEMENT LE CHILI.
JEUNE DÉMOCRATIE APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE DE SOUMISSION
À UNE DICTATURE MILITAIRE...**

Paulina et Gerardo vivent à l'écart du monde dans une maison au bord de la mer.
Un soir, Gerardo rentre tard à cause d'une panne de voiture,
il est accompagné de Roberto Miranda qui l'a secouru sur la route.
Paulina, qui a été arrêtée et torturée il y a quinze ans, croit reconnaître en cet homme son tortionnaire
et le prend en otage pour obtenir sa confession...



**ROBERTO EST-IL OU N'EST-IL PAS CE MÉDECIN
DONT PAULINA RECONNAÎT LA VOIX ?
N'EST-IL PAS L'OBJET D'UNE MÉPRISE ET DONC LUI-MÊME VICTIME ?**

Note d'intention

Le Théâtre Bûle est une association de **Théâtre de l'Allier (Auvergne)**, créée en 1974 à Vichy et installée à Gannat depuis 1983.

Défenseur d'un **théâtre de qualité** pratiqué par des **non professionnels**, le Théâtre Bûle a décidé de travailler sur « La Jeune fille et la mort » d'Ariel Dorfman.

Le thème de l'incapacité à se reconstruire quand le traumatisme subi par une victime de violences et de tortures n'est pas reconnu, ni par l'auteur des faits, ni par la société nous avait tout d'abord semblé impératif à traiter, dans un contexte de possible libération de la parole des femmes.

Deux années de réflexions, de tâtonnements, de recherches, de découragements aussi, devant la difficulté de présenter un spectacle sur un thème si douloureux, ont été nécessaires avant de présenter la pièce au public en mars 2024, à Gannat.

Devant l'**accueil enthousiaste** reçu par ces premières représentations, le Théâtre Bûle a décidé de poursuivre son travail autour « La Jeune fille et la mort » d'Ariel Dorfman, convaincu de l'**absolue nécessité et de l'urgence de présenter ce spectacle** tant il renvoie à une **actualité effrayante** qui voit partout dans le monde des régimes autoritaires se développer...





La pièce

« La Jeune fille et la mort »

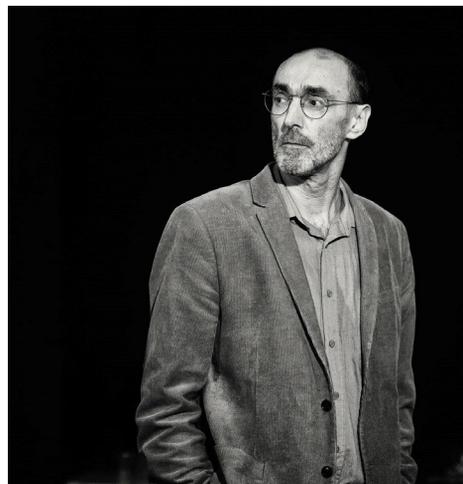
Pièce de théâtre écrite par **Ariel Dorfman** en 1990, l'intrigue de « La Jeune fille et la mort » se concentre sur Paulina, une ancienne prisonnière politique, qui croit reconnaître en un homme, le docteur Miranda, son tortionnaire d'autrefois.

La pièce met en scène un **huis clos intense** où Paulina tente de confronter cet homme à ses actes, posant ainsi la question de la **vérité et de la justice dans une société post-dictatoriale**.

Inspirée par la **période de dictature militaire au Chili**, cette pièce traite de **l'ambivalence de la relation entre le bourreau et sa victime**, relation où l'assujettissement d'un individu est mis en acte par l'humiliation, l'esclavagisme sexuel et l'objectivation.

UNE PIÈCE ÉCRITE PAR
Ariel Dorfman
La Jeune Fille & la Mort

TEXTE FRANÇAIS DE **Gabriel Auer**



La victime est considérée comme non-humaine, tout son être s'identifie à la torture subie : culpabilité inversée, pathologie obsessionnelle, syndrome de Stockholm, **fascination de la victime tentée à son tour de devenir bourreau**.

Autant de conséquences possibles qui poursuivent le processus de destruction commencé au moment des faits, si les actes de tortures perpétrées ne sont pas nommés, reconnus par la société et jugés.

C'est là que la pièce d'Ariel Dorfman transforme la relation bourreau/victime en une relation tripartite où la Justice devrait jouer le rôle majeur.

« **On ne fouille pas dans les plaies du passé sans conséquences...** »

Adaptée en 1994 au cinéma par Roman Polanski, « La Jeune fille et la mort » est aujourd'hui une œuvre jouée à travers le monde, pour sa résonance universelle sur les abus de pouvoir et les conséquences psychologiques des traumatismes politiques.

L'auteur

Ariel Dorfman

Né le 6 mai 1942 à Buenos Aires, Ariel Dorfman est un romancier, dramaturge, essayiste, universitaire et militant des droits de l'homme, de nationalité argentine, chilienne et américaine.

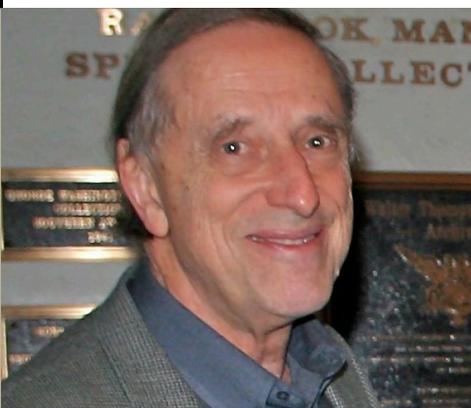
Ariel Dorfman a grandi aux États-Unis et au Chili, où il est devenu une **figure importante de la scène littéraire et politique**.

Après le coup d'État chilien de 1973, Ariel Dorfman, alors **proche collaborateur du président Salvador Allende**, a dû s'exiler.

Ce traumatisme politique a profondément influencé son œuvre, qui explore souvent les thèmes de l'exil, de la dictature et de la lutte pour la justice.

Ariel Dorfman est aujourd'hui professeur émérite à l'Université Duke aux États-Unis. Son œuvre touche à **de nombreux genres littéraires** : romans, pièces de théâtre, opéras, comédies musicales, poèmes, articles de presse et essais.

Ses livres sont publiés en plus de cinquante langues, et ses pièces sont jouées dans plus de cent pays.



Crédit photo : **Robin Kirk**

L'auteur est représenté dans les pays de langue française par l'agence **MCR, Marie Cécile Renaud, Paris**

Le Théâtre Bûle souhaitait travailler sur « La Jeune fille et la mort » d'Ariel Dorfman depuis plusieurs années.

En mars 2024, les premières représentations ont attiré un public nombreux, bouleversé par la profondeur et la pertinence de la pièce.

Les réactions enthousiastes à chaque séance ont conforté la troupe dans son projet de partager ce texte.

Une dizaine de nouvelles dates sont déjà retenues entre octobre 2024 et juin 2025, dans toute la région Auvergne-Rhône-Alpes.



« un trio magnifique pour une partition déchirante »

Quelques réactions du public :
www.facebook.com/theatreatelierbule

« Un texte d'une force et d'une intelligence incroyable, jamais didactique qui questionne et qui bouleverse à la fois. »

« Bravo pour cette pièce très justement et magnifiquement interprétée. Difficile de résister à l'émotion qui submerge et persiste. »

« Une claque nécessaire, hélas. »

« Un moment intense où le public est à la fois juge, témoin et accusé. »

La scénographie en tri-frontal, où le public est assis sur trois côtés de la scène, crée une proximité et une immersion plus forte.

Cette mise en place favorise une relation plus intime entre les acteurs et le public mais implique une jauge restreinte pour chaque représentation, de 80 personnes maximum.

Jouer dans des petites salles est une nécessité pour cette pièce, où l'interaction directe avec le public est essentielle et favorise une expérience théâtrale percutante, tant pour les acteurs que pour les spectateurs.

Le parti-pris de mise en scène est de s'effacer derrière le texte, le donner, tout simplement comme un témoignage.

Sous la direction de Chantal et Marjan, les trois acteurs incarnent avec profondeur les personnages et donnent à voir la complexité des relations humaines et des thématiques abordées.





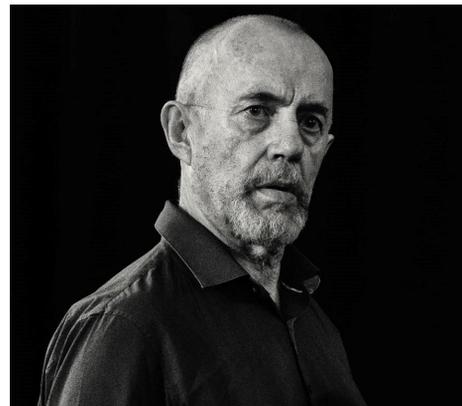
Camille Morandat

- Comédienne
- Animatrice d'ateliers théâtre
- Formation en atelier théâtre au sein du Théâtre Bôle
- Stages avec des intervenants professionnels.



Renaud Langlois

- Comédien
- Formation en atelier théâtre au sein du Théâtre Bôle
- Stages avec des intervenants professionnels



Jacques Siutkowski

- Comédien
- Formation mime avec le Théâtre du mouvement
- Voix avec le Roy Hart
- Techniques de jeu d'acteur avec des comédiens professionnels.

Mise en scène :

Marjan Siutkowski

- Metteuse en scène professionnelle
- Formée au Conservatoire régional de Clermont-Ferrand
- Diplômée de l'ESACT de Liège (Belgique)
- Comédienne professionnelle
- Intervenante en formation professionnelle
- Animatrice d'atelier théâtre
- Performeuse queer

Chantal Bislinski

- Metteuse en scène
- Comédienne
- Animatrice d'ateliers théâtre
- Formation mime avec le Théâtre du mouvement
- Voix avec le Roy Hart
- Dramaturgie avec le Berliner ensemble
- Techniques de jeu d'acteur avec des comédiens professionnels

Informations techniques

Le Théâtre Bôle apporte son propre matériel d'éclairage et de sonorisation.

Électricité et éclairage

- Ampérage requis : **32 A triphasé**
- Nombre de circuits nécessaires : **5**
- Type de prises électriques requises :
1 en triphasé
4 prises électriques classiques 220 V

Scène

- Scénographie en tri-frontal**
- Plateau de jeu : **4m X 6m (minimum)**
- Disposition du public autour de la scène :
3 rangées soit un total de 80 pers. maximum
- Hauteur sous plafond requise : **3,50 m**

Tarif* :

- Plein tarif : **10 €**
- Tarif réduit : **5 €**

Planning et horaires

- Heures d'accès à la salle demandée : **10h**
- Temps nécessaire pour l'installation : **3h**
- Temps nécessaire pour le démontage : **1h**
- Durée estimée de la représentation : **1h50**

** Tarif habituel pour nos représentations.*

Ces tarifs peuvent être adaptés en fonction du type de contrat négocié avec l'organisateur.

Accès et loges

- Nombre de loges nécessaires : **1**

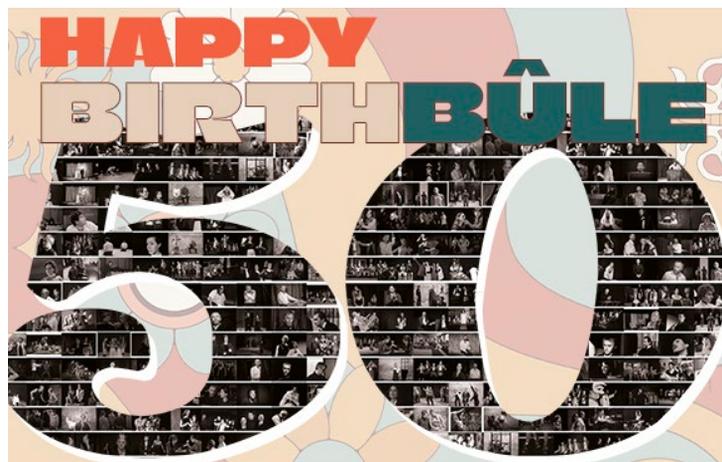
La Troupe

Le Théâtre Bûle

Le Théâtre Bûle a été créé en 1974 à la MJC de Vichy et a été accueilli à Gannat en 1983.

Depuis son installation, le Théâtre Bûle anime des ateliers de formation théâtrale pour enfants, adolescents et adultes.

La volonté de la troupe est de pratiquer un théâtre exigeant dans sa forme et son contenu, porteur d'émotions et de questionnements.



Sélection de créations du Théâtre Bûle :

- _ « La maison de Bernarda Alba » de Federico Garcia Lorca
- _ « Faut pas payer » de Dario Fo
- _ « L'île des esclaves » de Marivaux
- _ « Electre » de Sophocle
- _ « La ferme des animaux » d'après George Orwell
- _ « Le roi se meurt » d'Eugène Ionesco
- _ « Le journal d'un fou » de Nicolas Gogol
- _ « Huis clos » de Jean-Paul Sartre
- _ « Le dernier jour d'un condamné » de Victor Hugo
- _ « L'école des femmes » d'après Molière
- _ .../....

Depuis 50 ans, le Théâtre Bûle présente un large éventail de créations, de grands classiques à des œuvres contemporaines, toujours avec une attention particulière portée au choix de textes qui interrogent, notamment sur la condition humaine, les injustices sociales et les dilemmes moraux.

Cette exigence se poursuit dans tous les projets culturels auxquels la troupe participe, tant au niveau municipal que régional : lectures publiques, organisation de stages de théâtre, événements avec d'autres associations...

En cette année 2024, qui marque le 50^{ème} anniversaire de l'association, la troupe a multiplié les projets :

- _ « La Jeune fille et la mort » d'Ariel Dorfman
- _ « Révizor » de Nicolaï Gogol, spectacle de l'atelier théâtre adultes, présenté en Juillet 2024 dans différentes communes de l'Allier
- _ « P'tits chap'rons rouges » création de l'atelier enfants « P'titbûle »
- _ « Valtan » lectures musicales du romain de l'écrivain bourbonnais Gilles Belin
- _ Participation au gala 2024 de la compagnie de danse gannatoise « Un pas de danse »

Pour mener à bien tous ces projets, la troupe dispose d'une salle de répétition mise à disposition par la municipalité de Gannat.

Initialement installée dans les locaux de l'école Pasteur, l'association a déménagé en juillet 2024 dans une nouvelle salle de répétition, « L'espace Jean Jaurès », du nom de l'école primaire qui occupait auparavant ces locaux.

Le Théâtre Bûle remercie chaleureusement la municipalité de Gannat pour son soutien indispensable, tant pour la pérennité de l'association que pour son développement dans le paysage culturel de la commune et au-delà.



Théâtre Bûle

Espace "Jean Jaurès" - 1 rue des frères Degand 03800 Gannat

Contact presse :

Chantal BISLINSKI / 04 70 90 11 79 / contact@theatrebule.fr

www.theatrebule.fr/jeune-fille

Le Théâtre Atelier Bûle est une association de théâtre loi 1901 inscrite au Répertoire National des Associations (RNA)

SIRET : 32808951100021 - NAF/APE : Arts du spectacle vivant (90.01Z)